

???? ????? ??, ??? ????? ? ????? ???? ????????? ????????? ???? ???? ????????? ? ??
 ??????? ???? ??????????????? ? ??? ??????? ??????????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ?

???????? ??????? ??????, ?? ????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ????????????? ??
???????? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ?????? ??????
??????, ??? ?? ?????? ?? ????? ?????? ?????? ??????????? ?????, ??????????? ? ?? ???????, ???
???? ?? ????????? ?? ????????? ???????, ????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ???????,
??? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????? ???????, ? ??????????? ?? ?? ????? ??????????
???????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????.

?????? ??????????? ?? ??????? ?????? ????????? ?? ????????????? ????? ??????????? ?? ??? ??
???????? ??????????????? ????????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ????????????? ??????????? ??
???????????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????, ?? ??? ??????????
??? ????????????? ?????, ??????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????
?????? ?? ? ????????? ??????????? ? ?????? ????????? ?????? ????????????? ????????????? ?? ??
?????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ??' ?????.

(??. ????????? 29-30, 34-35, 37, 41, ????????? 1)

2. ?? ????? 43 ?? ?? 48 ?? ????????????? ??????? ??????????? ? ?????? ???????????, ????? ??
??? ??????????? ?????????? ??????????, ??????????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????????? ??
???????????????? ?? ?????????? ?????????????, ????? ????????? ????????????? ?????????? ??????? ?? ?
????? ????????? ??????? ?? ?????? ????????? ???????, ?? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????????
????? ?????? ???, ??????????? ?? ????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??
???????? ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ??' ?????????? ?? ?? ?????? ?????????
??????????????, ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ??? ?????? ?????? ??????
?????, ?? ??????? ?????? ????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????.

???????? ?? ??????? ??, ? ??????????????? ????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ? ?????? ?????? ??????????????? ?? ?? ??????????
?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????.

(??. ????????? 49, 56, ????????? 2)

???????? ?? ????????????? (????? ?????)

??? 14?? ????????????? 2006 (*)

«?????????? ????????????? – ?????? ????????? – ??????? ????????? – ????????? ??????????
??? ??????????????? ?? ?????????? ????????? – ??????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????????? ?? ????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????? ????????? – ???????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ????????????? – ?????????????? ??????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????»

???? ???????? C-170/05,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Conseil d'État (??????) ?? ?????????? ?? 15?? ?????????????? 2004, ? ??????
?????????? ?? ?????????????? ????? 8 ?????????????? 2005, ??? ?????????? ?? ??????

Denkavit France SARL

????

Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie,

?? ??????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? P. Jann, ???????? ??????????, K. Lenaerts (?????????), E. Juhász, K. Schiemann ??? E. Levits, ??????????,

????????? ??????????????: L. A. Geelhoed

?????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ??????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 19?? ?????????????? 2006,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Denkavit Internationaal BV ??? ? Denkavit France SARL, ?????????????????? ??? ??? B. Soubeille, avocat,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? G. de Bergues, J. C. Gracia ??? ??? C. Jurgensen,
- ? ?????????????? ??? ????? ??????, ?????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster ??? ??? D. J. M. de Grave,
- ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. White, ?????????????????? ??? ??? J. Stratford, barrister,
- ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ????? J.P. Keppenne ??? R. Lyal,
- ? Autorité de surveillance AELE, ?????????????????? ??? ????? P. Bjørgan ??? N. Fenger,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 27?? ?????????? 2006,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 43 ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????, ??? ???? ?????? ??? ??????????????? ?????????????????, ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????.

2 ? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? Conseil d'État ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? Denkavit France SARL (??? ?????: Denkavit France) ??? Agro Finances SARL (??? ?????: Agro Finances),

7. Deelnemers aan de vergadering van de afdeling van de raad van bestuur van Denkavit Internationaal, die 50 % van de aandelen van Denkavit France bezit, 99,9 % van de aandelen van Agro Finances, die 50 % van de aandelen van Denkavit France bezit.

???????? ? ????????? ??? ?????????? ???????, ?? Conseil d'État ?????????? ?? ??????????
?? ????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ?????????????
?????????;

«1) ????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????????? ????? ???????????
?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????? ??????? ? ?????? ?????????
?????????? ?? ? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ??????????????? ??????????? ?? ???????????
?? ??????? ?????????? ??????????;

2) ????? ?????? ?????????? ??????????? ?????? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ????????????????? ? ,???? ?? ??????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????
????????? ???????, ? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?????? ??, ??????????? ??
????????????? ??????????????????? ?? ????????????????? ??' ?????????? ?? ?????????????????
????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????;

3) ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????????????? 2,
????? ? ?????? ?? ??????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????
????????????? ?????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????
?????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ???????????????, ? ?????? ?? ??????????, ??? ??
????????????? ?? ? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ? ?????????????? ?????
????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????;»

?? ? ? ?????????????????? ???????????

17 ???????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? 90/435/?? ??
?????????????, ?? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? (?? L
225, ? 6). ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??.

?? ? ? ??????? ??????????????

18 ?? ? ? ?????? ?????????? ??, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ? ? ?????? 43 ?
????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??????? ??????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????
?????????. ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? 48 ?.

19 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ???? ???????????, ?????? ? ??????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? (????????????? ?? 14?? ??????????????? 1995, C?279/93,
Schumacker, ??????? 1995, ? I?225, ????? 21· ?? 16?? ??????? 1998, C?264/96, ICI,
????????? 1998, ? I?4695, ????? 19, ?? ?? 23?? ??????????????? 2006, C?471/04, Keller Holding,
????????? 2006, ? I-2107, ????? 28) ?? ? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
(????????????? ?? 11?? ?????????????? 1995, C-80/94, Wielockx, ?????????? 1995, ? I-2493, ????? 16,
?? ?? 29?? ?????????? 1999, C-311/97, Royal Bank of Scotland, ?????????? 1999, ? ?-2651,
????? 19, ?? ?? 8?? ?????????? 2001, C?397/98 ?? C?410/98, Metallgesellschaft ?.?..,
????????? 2001, ? I?1727, ????? 37).

20 ?????, ? ????????? ?????????????? ?? ????? ?? ????? 43 ?? ????????????? ?????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ??' ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 48 EK,
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????
?? ??????? ??????? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? (?????????? ?? 21??
?????????????? 1999, C-307/97, Saint-Gobain ZN, ??????? 1999, ? I-6161, ?????? 35, ??? Keller
Holding, ?????????????????, ?????? 29).

21 ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ??????
(????????????? ?? 28?? ?????????????? 1986, 270/83, ?????????? ?????? ?????????, ????????? 1986, ?
273, ?????? 13, ??? Royal Bank of Scotland, ??????????????????, ?????? 22).

22 ??? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??
?????? 48 ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? (?? ?????????
Metallgesellschaft ?.., ??????????????????, ?????? 42 ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????).
?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 43 ?? ?????? ?????????????????? (??.,
?? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????????, ?????? 18· ??
13?? ?????????? 1993, C?330/91, Commerzbank, ?????????? 1993, ? I?4017, ?????? 13·
Metallgesellschaft ?.., ?????????????????????, ?????? 42, ?? ?? 13?? ?????????????? 2005,
C?446/03, Marks & Spencer, ?????????? 2005, ? I-10837, ?????? 37). ? ?????????????? ??????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????????????? ?????? ??????????, ?????
?? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? (??., ?? ?? ?????????? ?????,
????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? 14, ??? Saint-Gobain ZN, ??????
35).

23 ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??, ?? ?????????????? ??????, ? ?????????? ??
????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? (????????? Marks & Spencer, ?????????????????????,
?????? 37).

24 ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????, ?? ?????
??, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? (??., ?? ?? ?????????? ?????,
????????? ?? 11?? ?????????????? 1995, C?80/94, Wielockx, ?????????? 1995, ? I?2493, ?????? 19).

25 ?????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???? ????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????? ??
????????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? (??., ??? ?? ?????? ????, ??????????
Schumacker, ??????????????, ??????? 36 ?? 38, ??? Royal Bank of Scotland,
?????????????????, ?????? 27).

26 ??????????, ? ??????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????-????????????? ??????????, ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ???? ? ?????????? ?????? ????????? ? ??????????

27 ??????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????? 25 % ??? ?? ?????? ??
????????????????? ??????????????

28 ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ??
????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ???????, ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? 16 ?? 18 ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ???
?????????????????, ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ??, ?????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ?? ???? ?????? ??????????????

29 ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?
?????? ?????????????? ???' ?????? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??.

30 ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????, ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????
????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????, ?? ?????????????? ??
??? ?????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ??? (??., ??? ?? ?????? ????, ?????????? ?? 12?? ??????????????
2002, C?324/00, Lankhorst-Hohorst, ???????? 2002, ? I?11779, ?????? 32, ??? Keller Holding,
?????????????????, ?????? 35).

31 ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????. ??????, ?? ?????? ??
??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????

32 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??, ??????? ?? ?? ???? ?? ?????????????????, ?
????????? ?? ?? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?? ??????
????? ??? ???? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???? ????.

33 ?? ?????????????? ????? ?? ????????? ?? ??????? ??????.

34 ????? ??????? ???, ????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????? ??????? ?????? ??? ??? ?????????
? ?? ????????? ??? ?????????????????? ? ??? ????????? ??????????????? ??????????????? ??? ?????????????????
??? ????????? ?????????? ???????, ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??
????? ????????? ?????? (??., ??? ??? ????????? ?????, ?????????? ??? 12?? ??????????????? 2006, C-374/04,
Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???
?????????, ?????????? 57 ??? 65).

35 ???????, ??? ?? ????????? ??? ??? ????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ?? ??????????,
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? (????????? Test
Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????????????????, ?????? 68).

36 ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ???
?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????? ???
????????????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????
????? ?? ??????????????? ?????????????? ??? ???????????????, ??????, ?????????? ??????????????????? ??? ?????????, ? ??????
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????? ??? ??????????
?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????
??? ?????????????? ? ??????????? ???????????.

37 ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
?????????????? ?????? ??? ?? ??????? ??????????????????. ???????, ?????? ?????????? ? ??????????? ??????????????????? ?? ??
?????? 22 ??? ??????????????? ???, ?????????? ? ??????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ??????
?????????????????, ?????? ??????? ??? ? ??????????? ??????????????? ? ??????? ??????????? ?????? ?????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????? ??? ?????????????????????? ??' ?????? (??., ??? ???
????????? ?????, ?????????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????????????????, ??????
70).

38 ??? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ??????????????????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ??? ??????????????
?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????????? ??????????????? ??? ??? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????,
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????
??? ?????????????????? ??????.

39 ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???????????, ??????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??
??????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ???
?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???
?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

40 ?????????? ?????????????? ? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???????

???????? ???????? ?????????? ?????????? ????? ??? ?????????? ???????????, ?????????? ???
????? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ? ?? ??? ?????? ?????, ?? ?????
????? ?????????? ?? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??.

41 ???? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 43 ?? ??? 48 ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ? ?????, ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????.

??? ??? ?????????? ??? ?????? ????????????

42 ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
??????, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ??????, ?? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ??? ??????-????????????? ??????????, ? ?????????? ????
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ????
?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?? ??????, ? ?????????????? ??? ?????? ????
????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????
?????, ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 43 ?? ??? 48 ??,
????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????.

43 ?????????, ?????????????? ? ?????????? ???, ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? 293, ?????????
????????????, ??, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??
?????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ? ?????? ??????????????. ?????????, ?? ??????
????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? (??., ??? ??? ?????? ????, ????????????? Saint-
Gobain ZN, ?????????????????????, ?????? 57, ??? ??? 19?? ?????????????? 2006, C-265/04, Bouanich,
????????? 2006, ? I-923, ?????? 49).

44 ??????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???? ?????????????? ???'
????? ??? ?????, ?? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? 18 ??? ?????????? ?????????????
(????????? Saint-Gobain ZN, ?????????????????????, ?????? 58). ?????????????, ? ?????????? ??? ????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????? ??????????
????? ??? ???? ?????????????????? ?????????? (????????? Bouanich, ?????????????????????, ?????? 50).

45 ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ??????-
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????
?????????, ??? ???? ???? ?????????????????? ??? ??? ???? ???? ?????????????, ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????
????????? ??? ?????????????? ?????????? (??., ??? ??? ?????? ????, ????????????? ??? 7??
????????????????? 2004, C-319/02, Manninen, ?????????? 2004, ? I?7477, ?????? 21· Bouanich,
????????????????????, ?????? 51, ??? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation,
????????????????????, ?????? 71).

46 ???? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ??????-????????????
?????????, ?????????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ? Denavit
Internationaal, ??????????????, ???' ?????, ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ???? ???? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??? 5 % ??? ??? ??????????
????????????????? ??????????????. ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???

??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????
??????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????? ??????????????, ?????????? ??
??? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????????????? ?????? ??????

47 ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ??????-
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????

48 ??????????????, ???' ?????????? ??? ??????-????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ??????, ? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????, ??
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?? 5 % ??? ??? ?????? ???
????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????????? ?? ??
?????? 4 ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????????

49 ?????????? ??? ??????? ???, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????

50 ??????????, ?? ?????? 43 ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????,
????????????? ?????????? ???? ?????????, ?????????????????????, ?????? 21· ??? 15?? ?????????????? 2000,
C?34/98, ?????????? ???? ?????????, ?????????? 2000, ? I?995, ?????? 49, ??? ??? 11?? ?????????
2004, C?9/02, De Lasteyrie du Saillant, ?????????? 2004, ? I?2409, ?????? 43).

51 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????-????????????? ?????????, ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ??? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????

52 ? ?????????????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????????????????

53 ?????????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????-?????????????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ????????? (??., ??? ??? ???????
?????, ?????????? ??? 28?? ?????????????? 1986, ?????????? ???? ?????????, ?????????????????????, ??????
26).

54 ???????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ??????-????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????????, ?????????????? ?????? ?,?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??????????
????????? ?????????? ???, ??????????, ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? 46 ??? 48 ???
????????????? ??????????????

55 ?????????????????, ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????
?? ?? ?????? 36 ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????????,

?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ?????? ??????????? ????

56 ???????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ??????????
?? ?? ????? 43 ?? ?? 48 ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
?????? ?????????? ? ?????? ???????????, ??? ?? ?? ??????????? ?????????? ?????????,
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????, ??? ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ??????? ??
????? ??????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??,
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ???' ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???????????, ?????? ?
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

57 ?????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????
?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ?' ???
?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?? ?? ??????????, ?? ??????????????

?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????? ?????) ?????????????:

1) ?? ????? 43 ?? ?? 48 ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ??????, ??? ??????
?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??????? ??????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

2) ?? ????? 43 ?? ?? 48 ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ???????????,
????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ?? ??
????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????
????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ??
????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ????, ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ???' ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ? ???????
????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??????? ??????, ?? ?????? ????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????

(??????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????.